



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1996/L.10/Add.15  
24 April 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 25 повестки дня

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Раджамони Веню

СОДЕРЖАНИЕ\*

Глава

- XV. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок седьмой сессии

---

\* В документе E/CN.4/1996/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1996/L.11 и добавлениях к нему.

**xv. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ**

1. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на своих 22-м и 23-м заседаниях 2 апреля 1996 года, на своем 51-м заседании 19 апреля 1996 года и на своем 58-м заседании 23 апреля 1996 года 1/.
2. В отношении документов, выпущенных для пятьдесят второй сессии Комиссии по пункту 15, см. приложение IV к настоящему докладу.
3. На 22-м заседании 2 апреля 1996 года г-н Йоан Максим, Председатель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок седьмой сессии, представил свой доклад (E/CN.4/1996/81).
4. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (23), Бангладеш (23), Индия (23), Китай (23), Пакистан (23), Республика Корея (23), Российская Федерация (23), Сальвадор (23), Соединенные Штаты Америки (22), Украина (23), Филиппины (23).
5. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Норвегии (от имени Северных стран) (23) и Польши (23). С заявлениями также выступили наблюдатели от Швейцарии (23) и Международного комитета Красного Креста (23).
6. Комиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканская ассоциация образования в целях развития (23), Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (23), Организация солидарности народов Азии и Африки (23), Американская ассоциация юристов (23), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (23), Международная организация инвалидов (23), Совет Всемирного общества старейшин (23), Международная ассоциация францисканцев (23), Гималайский фонд в области научных исследований и культуры (23), Индийский совет по вопросам образования (23), Международная ассоциация защиты религиозных свобод (22), Международная комиссия юристов (22), Международная федерация женщин юридических профессий (23), Международная ассоциация прав человека американских меньшинств (23), Международный институт мира (23), Международное движение против всех форм дискриминации и расизма (23), Организация "Освобождение" (23), Всемирная мусульманская лига (23), Всемирный совет мира (23), Всемирное общество виктимологии.

Торговля женщинами и девочками

7. На 51-м заседании 19 апреля 1996 года представитель Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1996/L.29, авторами которого являлись Армения, Бельгия, Бутан, Израиль, Ирак, Малайзия, Монголия, Перу, Республика Корея, Таиланд, Филиппины, Франция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Бангладеш, Бенин, Вьетнам, Гондурас, Дания, Индия, Коста-Рика, Куба, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мьянма, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Таиланд, Уругвай и Финляндия.

8. Представитель Филиппин устно внес в проект резолюции следующие поправки:

а) в пятом пункте преамбулы слово "illegal" в английском тексте было заменено словом "undocumented";

б) в десятом пункте преамбулы слова "сексуального насилия" были заменены словами "сексуальной эксплуатации и насилия";

с) в пункте 3 постановляющей части слова "рассмотреть вопрос о разработке минимальных стандартных правил гуманного обращения с жертвами торговли людьми, соответствующих" были заменены словами "обеспечить минимальное стандартное гуманное обращение с жертвами торговли людьми, соответствующее".

9. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/24.

Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

10. На 51-м заседании 19 апреля 1996 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1996/L.33, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Армения, Болгария, Германия, Гондурас, Дания, Мадагаскар, Нидерланды, Норвегия, Перу, Португалия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Бангладеш, Греция, Индия, Испания, Канада, Коста-Рика, Польша, Словацкая Республика, Украина и Филиппины.

11. Представитель Германии устно внес в проект резолюции следующие поправки:

а) в десятом пункте преамбулы перед словом "зависят" были добавлены слова "по существу";

b) в одиннадцатом пункте преамбулы слова "санкционируемые Подкомиссией исследования" были заменены словами "исследования, поручаемые членам Подкомиссии Экономическим и Социальным Советом, ";

c) в том же пункте преамбулы после слова "заместителями" были включены слова "в сотрудничестве, при необходимости, с их консультантами и Секретариатом";

d) в двенадцатом пункте преамбулы слова "таких контактов" были заменены словами "к такому взаимодействию";

e) в пункте 4 постановляющей части слова "тщательное изучение" были заменены словами "проведение тщательного изучения".

12. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Кубы.

13. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/25.

#### Минимальные гуманитарные стандарты

14. На 51-м заседании 19 апреля 1996 года представитель Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1996/L.36/Rev.1, авторами которого являлись Венгрия, Германия, Дания, Исландия, Канада, Норвегия, Польша, Сальвадор, Словения, Уругвай, Финляндия, Швейцария, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Латвия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Португалия, Соединенные Штаты Америки и Украина.

15. Представитель Норвегии устно внес в проект резолюции поправку, заключающуюся в том, что в пункте 5 постановляющей части слова "и представить доклад по этому вопросу" были заменены словами "по этому вопросу для представления".

16. По предложению представителя Кубы авторы проекта резолюции согласились включить в пункт 1 постановляющей части после слова "правом" слово "включая" и читать: "включая Устав...".

17. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Индии.

18. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/26.

Грубые и массовые нарушения прав человека

19. На 51-м заседании 19 апреля 1996 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1996/L.38, авторами которого являлись Германия, Дания, Нидерланды и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Впоследствии к числу авторов присоединилась Япония.
20. С заявлениями в связи с данным проектом решения выступили представители Кубы и Нидерландов.
21. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/105.
22. Ввиду принятия решения 1996/105 Комиссия не приняла никаких мер в связи с проектом решения 3, который Подкомиссия рекомендовала Комиссии принять (см. E/CN.4/1995/2-E/CN.4/Sub.2/1995/56, глава I, раздел В).

Влияние на права человека деятельности Организации Объединенных Наций, включая гуманитарную помощь

23. На 51-м заседании 19 апреля 1996 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1996/L.40, авторами которого являлись Австралия, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Доминиканская Республика, Канада, Колумбия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Филиппины, Франция, Южная Африка и Япония.
24. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Кубы.
25. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/106.
26. Ввиду принятия решения 1996/106 Комиссия не приняла никаких мер в связи с проектом решения 2, который Подкомиссия рекомендовала Комиссии принять (см. E/CN.4/1995/2-E/CN.4/Sub.2/1995/56, глава I, раздел В).

Права человека и инвалидность

27. На 51-м заседании 19 апреля 1996 года представитель Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1996/L.47, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Бельгия, Венесуэла, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Канада, Колумбия, Норвегия, Перу, Португалия, Филиппины, Финляндия, Чешская Республика, Швеция и Южная Африка. Впоследствии к числу авторов

присоединились Аргентина, Венгрия, Германия, Доминиканская Республика, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Нидерланды, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай и Чили.

28. С заявлением в связи с данным проектом резолюции выступил представитель Мексики.

29. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/27.

#### Систематические изнасилования и сексуальное рабство в период вооруженных конфликтов

30. На своем 51-м заседании 19 апреля 1996 года Комиссия приняла меры в связи с проектом решения 1, который Подкомиссия рекомендовала Комиссии принять.

31. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 2/ данного проекта решения.

32. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/107.

#### Связанные с правами человека аспекты перемещения населения

33. На своем 51-м заседании 19 апреля 1996 года Комиссия приняла меры в связи с проектом решения 9, который Подкомиссия рекомендовала Комиссии принять.

34. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 2/ данного проекта решения.

35. Проект решения был принят без голосования. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1996/108.

#### Современные формы рабства

36. На 51-м заседании 19 апреля 1996 года по просьбе представителя Нидерландов Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1996/L.41. С заявлениями по поводу решения отложить рассмотрение этого проекта резолюции выступили представители Кубы, Китая, Индии и Нидерландов.

37. На 58-м заседании 23 апреля 1996 года представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1996/L.41, авторами которого являлись Болгария, Камерун, Канада, Латвия, Нидерланды, Республика Корея, Сальвадор и Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Коста-Рика, Мадагаскар, Малайзия, Румыния и Филиппины. Позднее Малайзия и Латвия вышли из числа авторов.

38. Представитель Нидерландов устно внес в проект резолюции следующие поправки:

а) в пункте 12 постановляющей части после "(E/CN.4/Sub.2/1995/28/Add.1)" был заменен текст, который гласил следующее:

"при условии, что по всему тексту термин "проституция" в той мере, в какой он относится к проституции совершеннолетних лиц, должен быть заменен термином "принудительная проституция" и что обращенное к государству требование о принятии законодательства, объявляющего преступлением производство, распространение и хранение порнографических материалов, должно быть ограничено законодательством, касающимся порнографических материалов, в которых задействованы дети;"

б) в пункте 13 постановляющей части после слов "учреждениями Организации Объединенных Наций" были включены слова "в частности Всемирной организацией здравоохранения, а также Международной организацией уголовной полиции и всеми соответствующими неправительственными организациями";

с) в том же пункте постановляющей части после слова "достоверность" были исключены слова "prima facie".

39. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Китая и Индии.

40. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1996/61.

-----